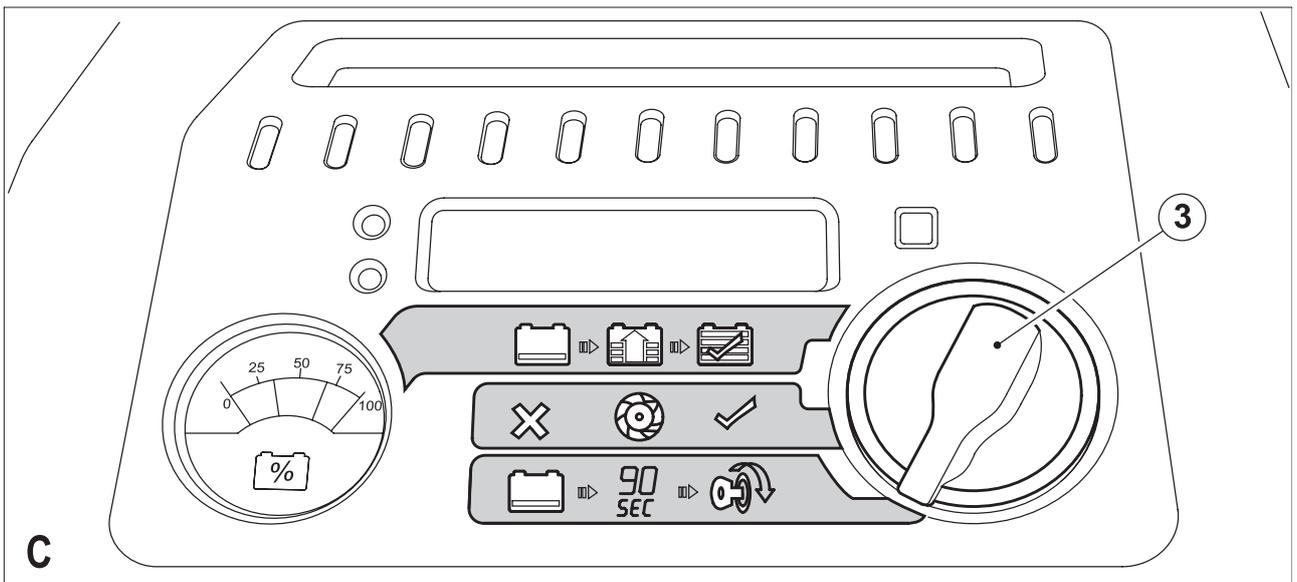
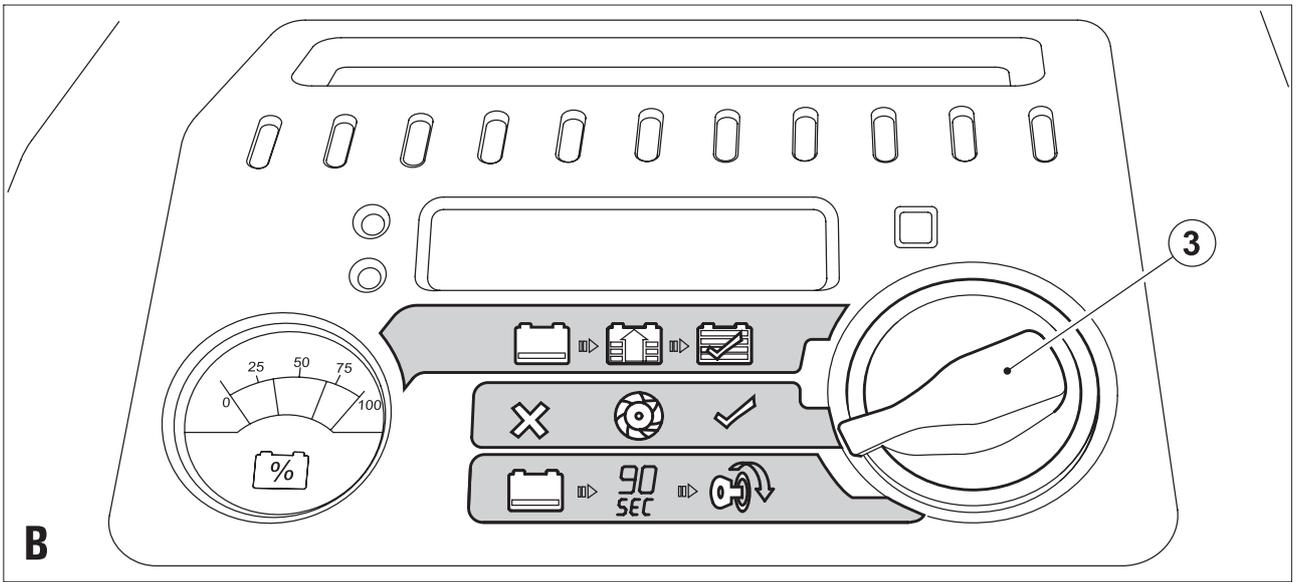
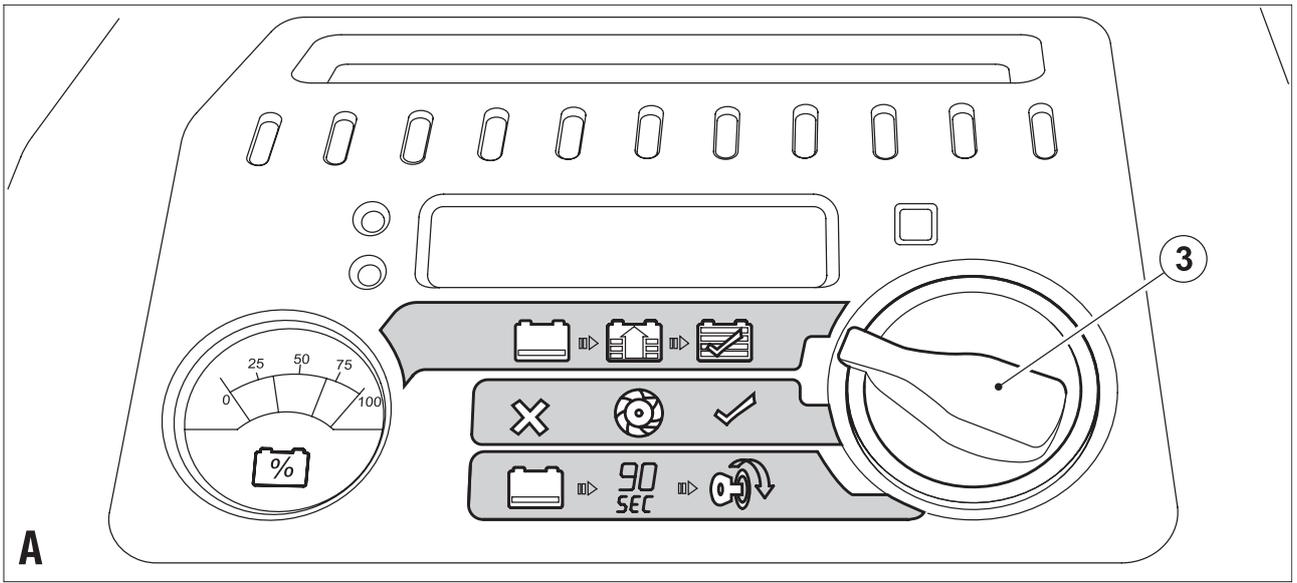
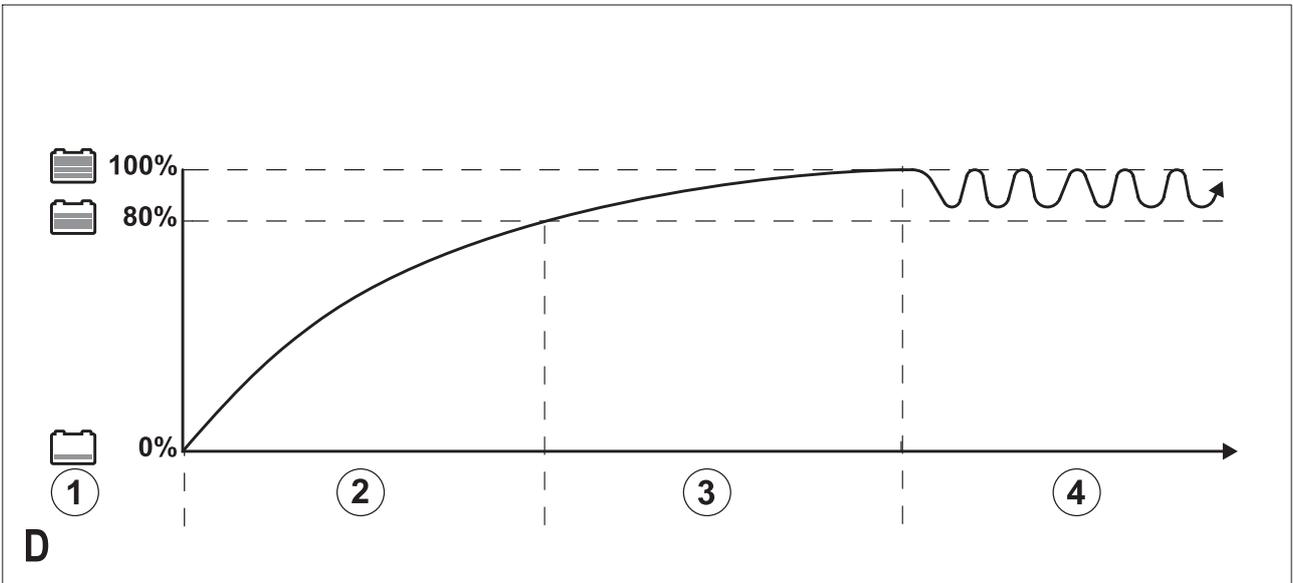


Инструмент не предназначен для профессионального использования.

501501-27 RUS/UA

BDSBC20A
BDSBC25A
BDSBC30A





D

Назначение

Ваше зарядное устройство Black & Decker предназначено для зарядки свинцово-кислотных аккумуляторных батарей. Данный продукт предназначен только для бытового использования.

Правила безопасности

Внимание! При использовании приборов с питанием от аккумуляторной батареи соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Используйте все насадки и приспособления и работайте данным инструментом строго в соответствии с руководством. Использование не по назначению может привести к серьезной травме.
- Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование прибора

- Использование прибора детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Не используйте данный прибор в качестве игрушки.
- Используйте данный прибор только в сухих местах. Не допускайте попадания влаги на прибор.
- Не опускайте прибор в воду.
- Не пытайтесь разобрать прибор. Внутри прибора отсутствуют детали, обслуживаемые пользователями.
- Не используйте прибор, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- Во избежание риска повреждения штепселей и электрических кабелей, никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от штепсельной розетки.

После использования

- Храните не используемый прибор в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.
- Следите, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- При хранении или перевозке прибора в транспортном средстве, он должен находиться в багажнике или специально закреплен, чтобы ограничить его перемещение при внезапном переключении скорости или на поворотах.
- Храните прибор вдали от солнечных лучей, источников тепла и влаги.

Осмотр и ремонт

- Перед использованием проверьте прибор на наличие поврежденных и неисправных частей. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных выключателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- Никогда не используйте прибор с поврежденными или поломанными деталями.
- Ремонт или замена поврежденных деталей должны осуществляться в авторизованном сервисном центре.
- Никогда не пытайтесь снять или заменить какие-либо детали прибора, не упомянутые в данном руководстве по эксплуатации.

Безопасность кабеля

Внимание! Ни в коем случае не модифицируйте кабель или вилку переменного тока. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки подходящей к вилке розетки. Неправильное соединение может привести к поражению электрическим током.

Дополнительные меры безопасности при использовании зарядного устройства

На устройстве имеются следующие предостерегающие знаки:



Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение источника питания напряжению, указанному в паспортной табличке.



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.



Данное устройство предназначено для использования только внутри помещений.



Храните Ваше зарядное устройство в упаковке.

Перед началом эксплуатации прочтите данные инструкции:

- Во избежание опасности, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- Ни в коем случае не пытайтесь зарядить не перезаряжаемые батареи питания!
- Немедленно заменяйте поврежденный кабель подключения к электросети!
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги!
- Не разбирайте зарядное устройство!
- Не касайтесь токопроводящими предметами контактов зарядного устройства!
- Ни в коем случае не допускайте касания красного и черного зажимов (4) друг к другу или к другому общему металлическому проводнику! Это может привести к повреждению устройства и/или созданию опасности искрения/взрыва.

- Всегда держите зажимы (4) в отсеке для хранения, когда зарядное устройство не используется.

Аккумуляторные батареи

Внимание! Ни в коем случае не пытайтесь заряжать замерзшую аккумуляторную батарею!

- Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумуляторную батарею!
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию влаги!

Внимание! Электролит представляет собой раствор серной кислоты и может нанести вред здоровью и повредить оборудование. Если он попал на кожу, сразу же смойте его водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании электролита в глаза, немедленно смойте его водой и обратитесь за медицинской помощью.

- Утилизируйте отработанные аккумуляторные батареи, следуя инструкциям раздела „Защита окружающей среды“.
- Добавляйте в каждую ячейку батареи дистиллированную воду, пока кислота в батарее не достигнет уровня, указанного производителем аккумулятора. Это поможет удалить избыток газа из батарей. Не переливайте. Если это аккумуляторные батареи, ячейки которых не имеют колпачков (необслуживаемые), точно следуйте инструкциям производителя по зарядке батарей.
- Изучите все специальные предупреждения производителя аккумулятора, например, снимать или не снимать колпачки ячеек батареи в ходе зарядки, и рекомендуемый зарядный ток.
- Проверьте, что начальный зарядный ток не превышает значения, рекомендованного производителем аккумулятора.

Внимание! Риск взрывоопасной смеси газов! Опасность при нахождении рядом с свинцово-кислотной аккумуляторной батареей! Аккумуляторы генерируют взрывоопасные газы в процессе нормальной работы. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы Вы внимательно читали данное руководство по эксплуатации каждый раз перед использованием зарядного устройства и точно выполняли все инструкции.

- Использование любой принадлежности, не рекомендованной или купленной не у дилера Black & Decker, может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы.
- Удлинительный кабель следует использовать только в случае крайней необходимости. Использование неподходящего удлинительного кабеля может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током и делает недействительными обязательства по гарантии.

ЖКД - Жидкокристаллический дисплей

При контакте жидких кристаллов с кожей: Промойте пораженный участок большим количеством воды. Снимите загрязненную одежду. При попадании жидких кристаллов в глаза, промойте пораженный глаз чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. При глотании жидких кристаллов, тщательно прополощите рот водой. Выпейте большое количество воды и вызовите рвоту. Обратитесь за медицинской помощью.

Индивидуальная техника безопасности

Надевайте средства защиты глаз и соответствующую одежду для надежной защиты от контакта с аккумуляторной жидкостью.

Не трогайте глаза при работе с аккумулятором. Кислота, частицы кислоты или продукты коррозии могут попасть в глаза.

Не носите украшения из металла, такие как кольца, браслеты, ожерелья и часы при работе с свинцово-кислотными аккумуляторными батареями. Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи могут генерировать ток короткого замыкания, достаточно высокий, чтобы вызвать сильный ожог.

Будьте предельно осторожны, не роняйте какой-либо металлический предмет на аккумулятор. Это может вызвать искры или короткое замыкание аккумулятора или другой электрической части, что создаст опасность взрыва.

Подготовка к зарядке

Зарядное устройство должно подсоединяться только к 12 В свинцово-кислотному аккумулятору. Перед зарядкой проверьте, что напряжение аккумулятора действительно 12 В, сверив маркировку на аккумуляторе или посмотрев информацию, относящуюся к применению аккумулятора, например, руководство владельца автомобиля.

Не заряжайте данным устройством сухие батареи, которые устанавливаются в бытовые приборы. Эти батареи могут взорваться, что приведет к получению травмы и повреждению оборудования.

Внимание! В процессе зарядки из свинцово-кислотных аккумуляторов может просачиваться взрывоопасный газ. Обеспечьте хорошую вентиляцию и удалите все источники возгорания.

- Располагайте зарядное устройство так далеко от аккумулятора, насколько это позволяет длина проводов. Зарядное устройство имеет выключатели, которые могут искрить.
- Не устанавливайте зарядное устройство над аккумулятором или на аккумулятор.
- Взрывоопасные газы могут накапливаться у поверхности земли. Располагайте зарядное устройство как можно выше над землей.
- Не пользуйтесь электроинструментами в месте выполнения зарядки.
- Не курите и не пользуйтесь открытым пламенем в месте выполнения зарядки.

- Следуйте инструкциям по подсоединению/отсоединению проводов зарядного устройства или клемм аккумулятора.

Внимание! Судовой аккумулятор должен сниматься с катера и заряжаться на берегу. Для зарядки на борту требуется специальное оборудование. Данное устройство НЕ предназначено для такого вида применения.

Современные автомобили оборудованы разнообразными электрическими и электронными системами (например, системой управления двигателем, мобильным телефоном), которые могут быть повреждены под действием высокого пускового тока или скачков напряжения. Прежде чем подсоединить устройство к автомобилю, внимательно изучите Руководство владельца для подтверждения того, что допускается запуск от внешнего зарядного устройства.

- Выполняйте данные инструкции, а также инструкции, изданные производителем аккумулятора и производителем транспортного средства.
- Выньте вилку провода питания из розетки электросети и только потом подсоединяйте и отсоединяйте зажимы выходного постоянного тока. Всегда следите, чтобы не произошло контакта между зажимами.
- Перед подсоединением зарядного устройства, уточните полярность клемм автомобильного аккумулятора. Всегда отсоединяйте первым отрицательный (черный) провод, а затем положительный (красный) провод.

При выполнении зарядки аккумулятора, включенного в цепь, следуйте инструкциям производителя по доступу к аккумулятору, а также следующим инструкциям:

- Не заряжайте аккумулятор при работающем двигателе.
- Имейте в виду, что компоненты двигателя, например, охлаждающий вентилятор, могут включаться автоматически. Держите руки и ноги подальше от компонентов двигателя и располагайте зарядное устройство и его выводы так, чтобы не было контакта.
- Проверьте, что зарядное устройство и кабели не могут быть повреждены закрывающейся дверью или капотом автомобиля.
- Проверьте, что соединение можно выполнить, не касаясь металлического корпуса или компонентов, расположенных рядом с аккумулятором.
- При использовании зарядного устройства рядом с аккумулятором и двигателем автомобиля, устанавливайте его на устойчивую горизонтальную поверхность и следите за тем, чтобы зажимы, провода, одежда и части тела не попали в подвижные детали автомобиля.
- Если необходимо снять аккумулятор с автомобиля для зарядки или чистки клемм, выключите

все аксессуары в автомобиле, чтобы не допустить искрения.

- Для снижения риска поражения электрическим током, отсоединяйте зарядное устройство от любого источника питания перед каждой операцией технического обслуживания или чистки. Выключение органов управления без отсоединения от источника питания этот риск не снижает.

Подсоединение зарядного устройства

После завершения всех операций подготовки и принятия мер индивидуальной безопасности, выполните следующее:

- Во многих автомобильных и аналогичных применениях зарядное устройство может подсоединяться к аккумулятору, включенному в цепь постоянного тока. В этом случае следуйте инструкциям раздела „Зарядка аккумулятора, включенного в цепь“.
- Если аккумулятор необходимо отключить от цепи перед зарядкой, следуйте инструкциям раздела „Зарядка аккумулятора, отключенного от цепи“.

Зарядка аккумулятора, включенного в цепь

Внимание! Несоблюдение полярности при подсоединении, короткое замыкание аккумулятора, неправильное размещение зарядного устройства могут привести к опасной ситуации. Прежде чем приступить к зарядке, проверьте, что выполнены все инструкции по подготовке.

Внимание! Если нет доступа к полюсным штырям аккумулятора или зажимы зарядного устройства касаются корпуса или компонентов, примыкающих к аккумулятору, аккумулятор перед зарядкой необходимо снять с автомобиля. Следуйте инструкциям производителя, чтобы снять аккумулятор.

- Проверьте полярность штырей аккумулятора. Положительный (POS, P, +) штырь обычно имеет больший диаметр, чем отрицательный (NEG, N, -) штырь аккумулятора.
- Следуйте инструкциям производителя, чтобы снять защитные колпачки с полюсных штырей аккумулятора.
- Подсоедините положительный (красный) зажим зарядного устройства к положительному (POS, P, +) штырю аккумулятора.
- Подсоедините отрицательный (-) черный зажим к шасси или к цельной неподвижной металлической детали или части транспортного средства. Никогда не подсоединяйте зажим непосредственно к негативному полюсу аккумуляторной батареи или к подвижной части. Обратитесь к руководству по эксплуатации транспортного средства.

При отсоединении зарядного устройства от аккумулятора, всегда:

- Выключайте зарядное устройство и отсоединяйте его от электросети.
- Первым снимайте отрицательный зажим.

- Вторым снимайте положительный зажим.
- Наденьте на полюсные штыри защитные колпачки.

Зарядка аккумулятора, отключенного от цепи

Внимание! Несоблюдение полярности при подсоединении, короткое замыкание аккумулятора, неправильное размещение зарядного устройства могут привести к опасной ситуации. Прежде чем приступить к зарядке, проверьте, что выполнены все инструкции по подготовке.

Если аккумулятор еще не отключен от цепи, следуйте инструкциям производителя, чтобы снять аккумулятор перед зарядкой.

- Проверьте полярность штырей аккумулятора. Положительный (POS, P, +) штырь обычно имеет больший диаметр, чем отрицательный (NEG, N, -) штырь аккумулятора.
- Подсоедините положительный (красный) зажим зарядного устройства к положительному (POS, P, +) штырю аккумулятора.
- Подсоедините отрицательный (черный) зажим зарядного устройства к отрицательному (NEG, N, -) штырю аккумулятора.

При отсоединении зарядного устройства от аккумулятора, всегда:

- Выключайте зарядное устройство и отсоединяйте его от электросети.
- Первым снимайте отрицательный зажим.
- Вторым снимайте положительный зажим.
- Наденьте на полюсные штыри защитные колпачки.

Составные части

1. Цифровой дисплей с бегущей строкой
2. Кнопка выбора языка
3. Переключатель функций
4. Зажимы
5. Светодиодный индикатор
6. Шкала уровня зарядки
7. Отсек для хранения кабеля
8. Отсек для хранения зажимов
9. Ручка для переноски

Выбор языка

Зарядное устройство может выдавать сообщение об ошибке и прочую информацию на выбранном Вами языке. Чтобы изменить изначально установленный язык (английский язык по умолчанию), действуйте следующим образом:

- Подключите устройство к источнику постоянного тока и в режиме последовательности инициального заполнения нажмите один раз на кнопку выбора языка (2); многократное нажатие на кнопку позволит Вам выбрать свой язык.
- После того, как Вы установите язык, зарядное устройство будет отображать все сообщения и информацию на этом языке.
- Нет необходимости нажимать на кнопку выбора языка каждый раз, когда включается

устройство. Зарядное устройство запомнит последний выбор и будет работать на этом языке по умолчанию.

Инструкции по общему применению

- Установите устройство, как описано в разделе «Подсоединение зарядного устройства».
- Установите переключатель функций (3) в нужное положение.
- Подключите зарядное устройство к розетке 230 В пост. тока.
- Подсоедините зажимы зарядного устройства к аккумуляторной батарее.
- На цифровом дисплее (1) появится сообщение АНАЛИЗ АККУМУЛЯТОРА, обозначающее, что устройство подключено правильно и готово к работе.
- Если устройство подключено к электросети, но не подключено к аккумуляторной батарее или зажимы подключены неправильно, появится сообщение ПРОВЕРЬТЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К АККУМУЛЯТОРУ.
- Полностью проанализировав аккумуляторную батарею, устройство начнет процесс зарядки, если переключатель функций (3) установлен в положении «Быстрая зарядка». Теперь на дисплее будет отображаться мощность аккумуляторной батареи (например, ЗАРЯДКА/12.5 В). По мере зарядки стрелка на шкале (6) будет отображать в процентном соотношении уровень зарядки аккумулятора, перемещаясь из красной зоны (зарядка 0-25%) в зеленую зону (зарядка 75-100%).
- Когда аккумуляторная батарея будет полностью заряжена, на дисплее отобразится сообщение АККУМУЛЯТОР ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕН и загорится зеленый светодиодный индикатор (5).
- Чтобы отключить зарядное устройство, сначала отсоедините электропровод, затем зажимы (4). При отключении устройства соблюдайте «Правила безопасности», изложенные в начале данного руководства.

Эксплуатация

Зарядное устройство Black & Decker имеет высокий зарядный ток 20 А, 25 А и 30 А (в зависимости от модели). Оно предназначено для зарядки только свинцово-кислотных аккумуляторных батарей, например, стандартных автомобильных, необслуживаемых, судовых, многократного цикла глубокого заряда-разряда и гелевых аккумуляторных батарей, которые применяются в автомобилях, грузовиках, сельскохозяйственных машинах, катерах и лодках, газонокосилках, мини-тракторах, мотоциклах и прочих транспортных средствах.

Система AUTOSELECT

Вам потребуется лишь выбрать режим, все остальное зарядное устройство выполнит самостоятельно.

4-х уровневая система быстрой зарядки (Рис. D)

Зарядное устройство снабжено высокоэффективной 4-х уровневой системой зарядки с использованием встроенного микропроцессорного устройства управления, которая обеспечивает быструю, безопасную и полную зарядку пригодных к эксплуатации аккумуляторных батарей.

1-й уровень – Проверка состояния аккумулятора

Диагностика уровня заряда аккумулятора; проверка соединения предотвращает повреждение, вызванное несоблюдением полярности.

2-й уровень – Быстрая зарядка

Быстрая зарядка аккумуляторной батареи чистым переменным током до 80%.

3-й уровень – Мягкая зарядка

Исключает риск избыточного заряда, медленно подзаряжая аккумуляторную батарею до 100%.

4-й уровень – Буферный режим

Поддерживает заряд аккумулятора при длительном хранении и батарея всегда готова к использованию.

Панель управления

На панели управления изображены следующие символы:



Быстрая зарядка (Рис. А)

Автоматически диагностирует состояние аккумуляторной батареи и выберет оптимальный режим зарядки в соответствии с ее типом, размером и уровнем разрядки.

Приблизительное время зарядки

Зарядное устройство автоматически регулирует скорость зарядного тока по мере того, как заряжается аккумулятор, и прекращает процесс зарядки при полном заряде аккумулятора. Аккумуляторы глубокого цикла могут потребовать более длительного времени заряда.

Расчеты времени, требуемого на зарядку аккумулятора, приведены в следующей таблице:

	20 Ач	60 Ач	180 Ач	360 Ач	450 Ач	560 Ач
30 А	0,18 ч ***	1,00 ч ***	3,00 ч ***	6,00 ч ***	9,00 ч **	11,00 ч *
25 А	0,20 ч ***	1,35 ч ***	3,5 ч ***	7,30 ч **	11,10 ч *	

	20 Ач	60 Ач	180 Ач	360 Ач	450 Ач	560 Ач
20 А	0,33 ч ***	2,10 ч ***	5,00 ч **	9,20 ч *		

Примечание: Данная таблица дана в ознакомительных целях. Помните, что время зарядки зависит от состояния аккумуляторной батареи, а также от условий окружающей среды, в которой производится зарядка.

Значения времени, указанные в таблице, являются приблизительными и относятся к разряженной на 50% аккумуляторной батарее. Время зарядки аккумулятора будет зависеть от его размера, срока службы и состояния аккумулятора.

Проверка генератора переменного тока (Рис. В)

Поврежденный генератор переменного тока может явиться причиной разрядки аккумуляторной батареи.

Внимание! Проверяйте только системы 12 В пост. тока.

Часть 1 (без нагрузки)

- Проверьте, что на генераторе переменного тока нет нагрузки, выключив все автомобильные аксессуары.
- Аккумулятор должен быть полностью заряжен перед испытанием генератора переменного тока.
- Дайте двигателю поработать в течение 3-х минут, пока он не достигнет нормальных оборотов холостого хода, и проверьте наличие напряжения холостого хода.
- Перед подсоединением зажимов к аккумуляторной батарее установите переключатель функций (3) в положение «Проверка генератора переменного тока». После подсоединения зажимов на дисплее появится сообщение АНАЛИЗ ГЕНЕРАТОРА.
- После того, как диагностика будет полностью завершена, на дисплее появится сообщение ГЕНЕРАТОР ИСПРАВЕН и загорится зеленый светодиодный индикатор, обозначающий хорошее состояние генератора переменного тока. В случае появления сообщения ГЕНЕРАТОР НЕИСПРАВЕН или ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАБОТАЕТ загорится красный светодиодный индикатор, обозначающий, что генератор вышел из стандартного диапазона напряжений.

Часть 2 (под нагрузкой)

- Нагрузите генератор переменного тока, включив как можно больше аксессуаров, за исключением кондиционера и системы обогрева.
- После того, как диагностика будет полностью завершена, на дисплее появится сообщение ГЕНЕРАТОР ИСПРАВЕН и загорится зеленый светодиодный индикатор, обозначающий хорошее состояние генератора переменного тока. В случае появления сообщения ГЕНЕРАТОР НЕИСПРАВЕН или ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАБОТАЕТ

загорится красный светодиодный индикатор, обозначающий, что генератор вышел из стандартного диапазона напряжений.

Если первая проверка генератора переменного тока показала, что генератор исправен, а вторая показала, что он неисправен, проблема может быть вызвана следующим:

- Ослабление натяжения ремней вентилятора.
- Неисправность импульсного диода.
- Плохое соединение между аккумулятором и генератором и/или заземлением.

Примечание: Сообщение ГЕНЕРАТОР НЕИСПРАВЕН или ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАБОТАЕТ может появиться вследствие того, что к заряжающей системе добавились множество аксессуаров, увеличив нагрузку на генератор переменного тока. Проверьте, что технические параметры генератора достаточны для поддержки всех этих применений.

Запуск двигателя (Рис. С)

Перед подсоединением зажимов к аккумуляторной батарее установите переключатель функций (3) в положение «Запуск двигателя».

- На жидкокристаллическом дисплее начнется обратный отсчет 90 секунд, затем появится сообщение ГОТОВ К ЗАПУСКУ ДВИГАТЕЛЯ.
- Прокрутите двигатель очередями по 3-5 секунд, в соответствии с инструкциями производителя. На жидкокристаллическом дисплее появится сообщение ЗАПУСК.
- Отсоедините электропровод и зажимы соблюдая «Правила безопасности», изложенные в начале данного руководства.

Внимание! Если требуется повторная попытка запуска двигателя, подождите 5 минут, пока двигатель не остынет, и снова попытайтесь его завести.

Функция пуска двигателя толчком сильного тока требует установки периода покоя/охлаждения между попытками пуска. Зарядное устройство не допустит работу в режиме «Запуск двигателя» в течение 5-ти минут. В течение этого времени на жидкокристаллическом дисплее будет отображено сообщение ОСТЫВАНИЕ, ПОДОЖДИТЕ 5 МИНУТ. По прошествии 5-ти минут повторите процедуру, описанную выше.

Поиск и устранение неисправностей

Сообщения на дисплее, основные проблемы и возможные решения:

Устройство не функционирует

- Проверьте, что вилка зарядного устройства вставлена в находящуюся под напряжением розетку 230 В перем. тока.
- Выполните шаги, указанные в разделе «Подсоединение зарядного устройства» в начале данного руководства по эксплуатации.
- Устройство автоматически включится после правильного подсоединения к аккумуляторной батарее. Если устройство не включается, зна-

чит, оно неправильно подсоединено к батарее или напряжение используемого аккумулятора слишком низкое (ниже 0.5 В).

Сообщения об отсутствии быстрой зарядки

ПРОВЕРЬТЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ К АККУМУЛЯТОРУ – Наиболее частой причиной появления данного сообщения является неправильное подсоединение к аккумуляторной батарее.

- Соблюдая «Правила безопасности», изложенные в начале данного руководства, отсоедините электропровод и зажимы (4), очистите клеммы аккумулятора и снова подсоедините зарядное устройство. Если проблема не устранилась, мы рекомендуем направить аккумулятор в официальный автомобильный сервисный центр для проверки.

ЗАМЕНИТЕ ИЛИ ОТРЕМОНТИРУЙТЕ АККУМУЛЯТОР

– Заряжаемый аккумулятор имеет внутреннее повреждение, замкнут накоротко или чрезмерно сульфатирован и не может принимать нормальный зарядный ток. Мы рекомендуем направить аккумулятор в официальный автомобильный сервисный центр для проверки.

ЦИКЛ ОХЛАЖДЕНИЯ – горит красный светодиодный индикатор – Возможно, заблокирована вентиляционная решетка зарядного устройства, через которую поступает и выходит воздух.

- Перед тем как возобновить работу, убедитесь, что вентиляция исправлена.

ПОМЕНИЙТЕ ЗАЖИМЫ НА АККУМУЛЯТОРЕ

– Загорится красный светодиодный индикатор и устройство будет подавать непрерывные звуковые сигналы. Неправильное подсоединение к положительной и отрицательной клеммам аккумуляторной батареи.

- Соблюдая «Правила безопасности», изложенные в начале данного руководства, отсоедините электропровод и зажимы (4) и снова подсоедините зажимы, как описано в разделе «Зарядка аккумулятора».

ПРЕВЫШЕНИЕ ВРЕМЕНИ ЗАРЯДА – Данное сообщение появится на дисплее, если время зарядки превышает 18 часов. Другие возможные причины данного состояния:

- Заряжаемая батарея повреждена. Направьте ее в сервисный центр или замените аккумуляторную батарею.
- Заряжаемая аккумуляторная батарея обладает очень высокой мощностью, превышающей указанную для данного зарядного устройства.

Зарядка очень холодного аккумулятора

Если аккумулятор, который необходимо зарядить, очень холодный, например, температура ниже температуры замерзания (0°C), он не может принимать высокий зарядный ток. Следует начинать с низкого зарядного тока и повышать его по мере того, как нагревается аккумулятор.

Внимание! Ни в коем случае не заряжайте замерзший аккумулятор.

Сообщения в связи с проверкой генератора переменного тока

ПРОВЕРЬТЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ К АККУМУЛЯТОРУ – Наиболее частой причиной появления данного сообщения является неправильное подсоединение к аккумуляторной батарее.

- Соблюдая «Правила безопасности», изложенные в начале данного руководства, отсоедините провод постоянного тока и зажимы, очистите клеммы аккумулятора и снова подсоедините зарядное устройство.
- Если проблема не устранилась, мы рекомендуем направить аккумулятор в официальный автомобильный сервисный центр для проверки.

ПОМЕНИЙТЕ ЗАЖИМЫ НА АККУМУЛЯТОРЕ

– Загорится красный светодиодный индикатор и устройство будет подавать непрерывные звуковые сигналы.

Неправильное подсоединение к положительной и отрицательной клеммам аккумуляторной батареи.

- Соблюдая «Правила безопасности», изложенные в начале данного руководства, отсоедините провод постоянного тока и зажимы и снова подсоедините устройство к аккумуляторной батарее, соблюдая полярность.

Техническое обслуживание

Ваш прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электроинструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания или чистки отключите прибор от источника питания.

- Время от времени протирайте прибор влажной тканью. Не используйте абразивные средства для очистки или чистящие вещества на основе растворителей. Не погружайте прибор в воду.
- После каждого использования, очищайте зажимы (4) и удаляйте все следы аккумуляторной жидкости, которая может вызвать коррозию зажимов (4).
- Протирайте корпус зарядного устройства мягкой тканью, при необходимости, смоченной в слабом мыльном растворе.
- Следите, чтобы жидкость не попала внутрь зарядного устройства. Не используйте зарядное устройство, если оно влажное.
- При хранении держите провода зарядного устройства свободно свернутыми для исключения их повреждения.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное устройство нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи можно многократно перезаряжать. По окончании срока службы утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом:

- Не бросайте аккумулятор в огонь - это может послужить причиной взрыва.
- Свинцово-кислотные аккумуляторные батареи подлежат переработке. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами. Вы должны снять аккумуляторные батареи и утилизировать в соответствии с местным законодательством.
- Не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора.
- Принимайте во внимание большой вес аккумулятора.
- Если возможно, дайте аккумулятору поработать до полной разрядки.

Поместите аккумулятор в соответствующую упаковку так, чтобы не допустить короткого замыкания его контактов.

Направьте аккумулятор Вашему торговому представителю или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

Технические характеристики

	BDSBC20A	BDSBC25A	BDSBC30A
Входное напряжение			
В пост. тока	230	230	230
Номинальная потребляемая мощность			
Вт	390	460	580
Выходное напряжение			
В перем. тока	12	12	12
Выходной ток			
А	20	25	30
Вес			
кг	2.5	2.5	2.5

Зарядное устройство	Вольт	Емкость аккумулятора
20 А	12	20 - 360 Ач
25 А	12	20 - 450 Ач
30 А	12	20 - 450 Ач

Декларация соответствия ЕС



BDSBC20A TYPE1, BDSBC25A TYPE1, BDSBC30A TYPE 1

Black & Decker заявляет, что данные устройства разработаны в полном соответствии со стандартами: EN60335, 2006/95/EC

Нижеподписавшееся лицо отвечает за соответствие технических характеристик и заверяет данную декларацию от имени компании Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Директор подразделения
бытовой техники
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
11-06-2008

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
 6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.

Для заказа доступны только указанные
запасные части

